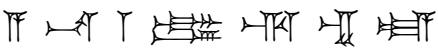


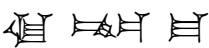


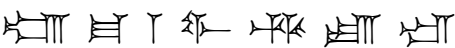
## EA222


## Yiqdasu, principe di una città canaanita, al re d'Egitto

## Recto


1   
 a- na m šar<sub>3</sub>- ri EN- ia  
 ana <sup>m</sup>šarri bēli-ja  
*Al re, mio signore,*

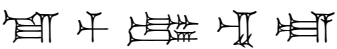
2   
 qi<sub>2</sub>- bi<sub>2</sub>- ma  
 qibi-ma  
*di';*

3   
 um- ma m Yi- iq- da<sub>2</sub>- su<sub>2</sub>  
 umma <sup>m</sup>Yiqdasu  
*messaggio di Yiqdasu:*


4   
 a- na GIR<sub>3</sub>. MEŠ šar<sub>3</sub>- ri EN- ia  
 ana šēpī šarri bēli-ja  
*«Ai piedi del re, mio signore,*


5   
 7- šu 7- ta- an  
 sebī-šu šibitān  
*sette volte (e) sette volte*

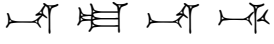
6   
 uš- ḥe- ḥi- in<sub>4</sub> i- nu- ma  
 ušḥehin inūma  
*mi sono prostrato! Poiché*

7   
 ša- par<sub>2</sub> LUGAL EN- ia  
 šapar šarru bēli-ja  
*ha scritto il re, mio signore,*


šapar : coniugazione suffisso G

8   
 a- na ia- ši a- nu- ma  
 ana jāši anūma  
*a me, ora,*

9   
 ša i- ba- ši it- ti- ia  
 ša ibašši itti-ja  
*ciò che è in mio possesso*

10   
 na- ad- na- ti  
 nadnāti  
*(l')ho dato*

nadnāti : coniugazione suffisso G di *nadānu*

11   
 a- na LUGAL EN- ia  
 ana šarri bēli-ja  
*al re, mio signore».*

## **EA222**

### **Yiqdasu, principe di una città canaanita, al re d'Egitto**

**(1-6)** *Parla al re, mio signore; messaggio di Yiqdasu: «Ai piedi del re, mio signore, sette volte (e) sette volte mi sono prostrato!*

**(6-11)** *Poiché il re, mio signore, mi ha scritto, ora, ciò che è in mio possesso (l')ho dato al re, mio signore».*